



供 2009 年 12 月 10 日
北區區議會使用

區議會撥款申請

目的

請北區區議會議員考慮並批准詳列於第 2 段的 19 項區議會撥款申請。

區議會撥款申請

(i) 社區參與計劃

2. 9 項社區參與計劃撥款申請如下：

| <u>活動／計劃</u> | <u>主辦團體</u> | <u>預計總費用</u> (元) | <u>北區區議會</u> | |
|--------------|-----------------|---------------------|------------------|--|
| | | | <u>贊助</u> (元) | <u>備註</u> |
| (a) 庚寅年新春酒會 | 北區區議會 宣傳工作小組 | 48,440 | 48,440 | (a) 項申請，若 得到批准，可 從預留予區內 大型活動(其他) 的撥款中撥 取。有關活動 詳情及分項財 政預算，請參 閱附錄 1。 |
| (b) 健康城市啓動典禮 | 健康城市工 作小組 | 60,600 | 60,600 | (b) 項申請，若 得到批准，可 從預留予健康 城市的撥款中 撥取。有關活 動詳情及分項 財政預算，請 參閱附錄 2。 |

| <u>活動／計劃</u> | <u>主辦團體</u> | <u>預計總費用</u> (元) | <u>北區區議會</u> | | <u>備註</u> |
|----------------------|-----------------|---------------------|------------------|--|---|
| | | | <u>贊助</u> (元) | | |
| (c) 禁毒滅罪助更生嘉年華 2010 | 北區撲滅罪行委員會 | 140,000 | 70,000 | | (c)項申請，若得到批准，可從預留予北區撲滅罪行委員會的撥款中撥取。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附錄 3。 |
| (d) 北區四區鄉事委員會庚寅年新春團拜 | 粉嶺區鄉事委員會 | 88,100 | 80,000 | | (d)項申請，若得到批准，可從預留予區內大型活動(其他)的撥款中撥取。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附錄 4。 |
| (e) 大廈火警演習 | 北區防火委員會防火活動工作小組 | 3,000 | 3,000 | | (e)項申請，若得到批准，可從預留予北區防火委員會的撥款中撥取。有關活動詳情及分項財政預算，請參閱附錄 5。 |



北區區議會

| <u>活動／計劃</u> | <u>主辦團體</u> | <u>預計總費用</u> (元) | <u>贊助</u> (元) | <u>備註</u> |
|---------------|-----------------|---------------------|------------------|---|
| (f) 北區防火安全活動日 | 北區防火委員會防火活動工作小組 | 79,200 | 79,200 | (f)項申請已於北區區議會第12次會議中得到批准，惟因申請機構擬就撥款申請內容作出改動，故須再次提交北區區議會審批。有關經修訂後的分項財政預算，請參閱附錄6。 |
| (g) 北區喜動日 | 北區公民教育委員會 | 50,000 | 50,000 | (g)項申請已於北區區議會第12次會議中得到批准，惟因申請機構擬就撥款申請內容作出改動，故須再次提交北區區議會審批。有關經修訂後的分項財政預算，請參閱附錄7。 |

| <u>活動／計劃</u> | <u>主辦團體</u> | <u>預計總費用</u> (元) | <u>北區區議會</u> | | <u>備註</u> |
|---|-------------|---------------------|------------------|--|---|
| | | | <u>贊助</u> (元) | | |
| <u>康樂及文化事務署於 2010/2011 年度在北區舉辦免費地區文娛節目的建議</u> | | | | | |
| (h) 於 2010 年 3 月在北區舉辦免費地區文娛節目的建議 | 康樂及文化事務署 | 58,856.98 | 58,856.98 | | (h)-(i)項申請已獲北區區議會地區設施管理委員會通過。 |
| (i) 於 2010/2011 年度在北區舉辦免費地區文娛節目的建議 | 康樂及文化事務署 | 633,529.28 | 633,529.28 | | 由於所需的撥款超過 50,000 元，故此需要北區區議會通過。有關詳情及分項財政預算，請參閱附錄 8。 |



(ii) 地區小型工程計劃

3. 10項地區小型工程撥款申請如下：

| <u>工程</u> | <u>主辦團體</u> | <u>預計總費用</u> (元) | <u>北區區議會</u> <u>贊助</u> (元) | <u>備註</u> |
|-------------------------|---------------|---------------------|----------------------------------|--|
| (j) 上水彩園路港鐵上 水站外設置花盆 | 地區設施管 理委員會 | 900,000 | 900,000 | (j)項申請，若 得到批准，可 從預留予地區 小型工程計劃 的撥款中撥 取。此項申請 已獲北區區議 會地區設施管 理委員會通 過。由於所需 的撥款超過 50,000元，故此 需要北區區議 會通過。有關 詳情，請參閱 附錄9。 |
| (k) 美化清河邨與雞嶺 村之間的通道 | 地區設施管 理委員會 | 1,800,000 | 1,800,000 | (k)項申請，若 得到批准，可 從預留予地區 小型工程計劃 的撥款中撥 取。此項申請 已獲北區區議 會地區設施管 理委員會通 過。由於所需 的撥款超過 50,000元，故此 需要北區區議 會通過。有關 詳情，請參閱 附錄10。 |

| <u>工程</u> | <u>主辦團體</u> | <u>預計總費用</u> (元) | <u>北區區議會</u> | | <u>備註</u> |
|-------------------------|-------------|---------------------|------------------|--|--|
| | | | <u>贊助</u> (元) | | |
| (l) 粉嶺百福田心遊樂場增設天幕 | 地區設施管理委員會 | 6,430,000 | 6,430,000 | | (l)項申請，若得到批准，可從預留予地區小型工程計劃的撥款中撥取。此項申請已獲北區區議會地區設施管理委員會通過。由於所需的撥款超過50,000元，故此需要北區區議會通過。有關詳情，請參閱附錄11。 |
| (m) 聯和墟遊樂場加建洗手間 (可行性研究) | 地區設施管理委員會 | 76,000 | 76,000 | | (m)項申請，若得到批准，可從預留予地區小型工程計劃的撥款中撥取。此項申請已獲北區區議會地區設施管理委員會通過。由於所需的撥款超過50,000元，故此需要北區區議會通過。有關詳情，請參閱附錄12。 |



北區區議會

| <u>工程</u> | <u>主辦團體</u> | <u>預計總費用</u> (元) | <u>贊助</u> (元) | <u>備註</u> |
|----------------------|-------------|---------------------|------------------|--|
| (n) 上水文閣村改善居住環境工程 | 地區設施管理委員會 | 2,920,000 | 2,920,000 | (n)-(q)項申請已分別於北區區議會第 10 次會議 [(n)項]、第 11 次會議 [(o)項]及第 12 次會議 [(p)-(q)項]中得到批准，惟因工程預算費用需要作出修訂，而所需的地區小型工程撥款超過 50,000 元，故須再次提交北區區議會審批。有關修訂已獲北區區議會地區設施管理委員會通過。修訂後的詳情，請參閱附錄 13。 |
| (o) 聯和墟遊樂場加建飲水機及蔭棚 | 地區設施管理委員會 | 630,000 | 630,000 | |
| (p) 北區運動場安裝電子計時及攝影裝置 | 康樂及文化事務署 | 1,847,000 | 1,847,000 | |
| (q) 上水游泳池改善工程 | 康樂及文化事務署 | 287,000 | 287,000 | |

| <u>工程</u> | <u>主辦團體</u> | <u>預計總費用</u> (元) | <u>北區區議會</u> | | <u>備註</u> |
|-------------------------|----------------|---------------------|------------------|--|--|
| | | | <u>贊助</u> (元) | | |
| (r) 上水唐公嶺(小巴站附近)信箱架建造工程 | 地區小型工程及環境改善委員會 | 400,000 | 400,000 | | (q)項申請，若得到批准，可從預留予地區小型工程計劃的撥款中撥取。此項申請已獲北區區議會地區小型工程及環境改善委員會通過。由於所需的撥款超過 50,000 元，故此需要北區區議會通過。有關詳情，請參閱附錄 14。 |
| (s) 打鼓嶺坪輦及李屋通道改善工程 | 地區小型工程及環境改善委員會 | 2,500,000 | 2,500,000 | | (r)項申請，若得到批准，可從預留予地區小型工程計劃的撥款中撥取。此項申請已獲北區區議會地區小型工程及環境改善委員會通過。由於所需的撥款超過 50,000 元，故此需要北區區議會通過。有關詳情，請參閱附錄 15。 |



活動名稱：庚寅年新春酒會

主辦機構：北區區議會宣傳工作小組

性質：酒會

目的：北區區議員藉新春佳節與各地方團體人士及地區管理委員會成員共聚一堂，加強溝通。

舉行日期、時間：23.2.2010(星期二)

策劃／籌備期：11.2009 至 2.2010

活動總開支：48,440 元

申請區議會撥款：48,440 元

舉辦地點：粉嶺聯和墟社區會堂

計劃內容：舉行酒會與地區人士共聚一堂，加強溝通。

對象：北區地區人士

推行方式：由區議會轄下工作小組推行

預計參加人數／觀眾人數：540 人

參加者收費(每人)：免費

預算費用：

| 項 目 | 數 量 | 單位成本 (元) | 總額 (元) |
|---------|---------|-------------|-----------|
| 1. 便餐 | 540 份 | 45 | 24,300 |
| 2. 場地佈置 | / | / | 14,300 |
| 3. 請柬 | 1,400 張 | 2.3 | 3,220 |
| 4. 襟花 | 6 朵 | 100 | 600 |
| 5. 攝影 | / | / | 850 |
| 6. 年花 | 20 盆 | 116 | 2,320 |
| 7. 雜項 | / | / | 2,850 |
| 總額： | | | 48,440 |

健康城市工作小組健康城市工作小組

活動名稱： 健康城市啟動典禮

性質： 啟動典禮與分享會

目的： 鼓勵北區居民注意自己及家人的身體及心理健康

舉行日期、時間： 27.2.2010

策劃／籌備期： 2009 年 11 月至 2010 年 2 月

活動總開支： 60,600 元

舉辦地點： 聯和墟社區會堂

計劃內容： 啟動儀式、參與團體分享心得及健身操示範。

對象： 北區居民

預計參與人數： 800 人次

推行方式： 區議員工作小組自行舉辦

參加者收費(每人)： 免費

預算費用：

| <u>項 目</u> | <u>數 量</u> | <u>單位成本</u> (元) | <u>總額</u> (元) |
|--|------------|--------------------|------------------|
| 1. 活動請柬連信封及回條 | 1 項 | / | 7,000 |
| 2. 健康城市啟動典禮 (承辦商提供典禮之各個項目， 包括舞台服務、場地佈置、 工作人員及司儀、典禮及 活動有關之項目) | 1 項 | / | 23,425 |
| 3. 紀念品 | 300 份 | 50 | 15,000 |
| 4. 宣傳品(海報及橫額) | 1 項 | / | 10,000 |
| 5. 雜項 | 1 項 | / | 5,175 |
| 總額： | | | 60,600 |
| 申請區議會款項： | | | 60,600 元 |



活動名稱：禁毒滅罪助更生嘉年華 2010

主辦機構：北區撲滅罪行委員會

性質：綜合嘉年華

目的：1) 提升兒童及青少年對身心健康的關注，正視沉溺毒品行為的禍害和法律後果；
2) 加強青少年的分析、表達、有能感和自主能力，培養他們建立健康的生活模式，藉以提高其抗毒的意識和能力；
3) 鼓勵家庭成員、教育工作者及鄰舍成為正面的保護因素，為青少年抗毒建立支援網絡。

舉行日期、時間：6.3.2010 (星期六)(後備日：7.3.2010)

策劃／籌備期：2009年11月至2010年3月

活動總開支：140,000元

申請區議會撥款：70,000元

舉辦地點：粉嶺遊樂場

計劃內容：以綜合嘉年華宣揚有關禁毒、滅罪及助更生的信息。

對象：北區青少年、家長及教師

推行方式：由北區民政事務處轄下委員會自行推行

預計參加人數／觀眾人數：約5,000人次

參加者收費(每人)：免費

預算費用：

| 項 目 | 數 量 | 單位成本 (元) | 總額 (元) |
|---------------|----------|----------------------------|-----------|
| 1. 表演者津貼 | 20-25 個 | / | 9,000 |
| 2. 場地佈置及音響 | / | / | 54,000 |
| 3. 租椅及桌 | / | / | 1,000 |
| 4. 典禮 | / | / | 4,000 |
| 5. 互動遊戲津貼 | 8-10 個 | / | 4,000 |
| 6. 嘉賓紀念品 | 50 份 | 90 | 4,500 |
| 7. 攤位遊戲津貼 | 8-12 個攤位 | / | 7,000 |
| 8. 參加者紀念品 | 2,000 份 | 11.5 | 23,000 |
| 9. 宣傳品印製 | / | / | 20,000 |
| 10. 義工便餐及嘉賓茶點 | 250 人 | 18 | 4,500 |
| 11. 雜項 | / | / | 9,000 |
| | | (懲教署-7,000元 區議會-2,000元) | |
| | | 總額： | 140,000 |

活動名稱：北區四區鄉事委員會庚寅年新春團拜
 主辦機構：粉嶺區鄉事委員會
 合辦機構：沙頭角區鄉事委員會、上水區鄉事委員會及
 打鼓嶺區鄉事委員會
 性質：新春酒會及醒獅表演
 目的：聯誼北區居民，共慶新春，表揚團結。
 舉行日期、時間：26.2.2010 下午 2 時 30 分至 6 時
 策劃／籌備期：2.11.2009 至 26.2.2010
 活動總開支：88,100 元
 申請區議會撥款：80,000 元
 舉辦地點：聯和墟社區會堂
 計劃內容：表演節目、醒獅、麒麟及酒會。
 對象：北區居民
 推行方式：由非政府機構推行
 預計參加人數／觀眾人數：600 人
 參加者收費(每人)：免費
 預算費用：

| 項 目 | 數 量 | 單位成本 (元) | 總額 (元) |
|-------------------|-------|-------------|-----------|
| 1. 舞台及場地佈置 | / | / | 12,000 |
| 2. 醒獅及麒麟表演 | / | / | 12,000 |
| 3. 表演團體津貼 | 4 個 | 1,000 | 4,000 |
| 4. 接待／典禮儀式 | / | / | 2,500 |
| 5. 場地年花及桔 | / | / | 1,000 |
| 6. 酒會(部分開支由本會自資) | 400 人 | 80 | 32,000 |
| 7. 主禮嘉賓紀念品 | 20 份 | 300 | 6,000 |
| 8. 襟花 | 30 朵 | 40 | 1,200 |
| 9. 印製請柬 | 500 張 | 6 | 3,000 |
| 10. 海報 | 200 張 | 5 | 1,000 |
| 11. 橫額 | 12 幅 | 200 | 2,400 |
| 12. 攝影連沖印 | / | / | 3,000 |
| 13. 保險 | / | / | 2,000 |
| 14. 會後清理場地 | / | / | 1,000 |
| 15. 雜項(郵費、文具及車費等) | / | / | 5,000 |
| | | 總額： | 88,100 |



大廈火警演習

| | |
|-----------------|--------------------------|
| 主辦機構 | : 北區防火委員會防火活動工作小組 |
| 舉行日期 / 時間 | : 2009 年 12 月-2010 年 2 月 |
| 舉行地點 | : 北區私人屋苑/樓宇 |
| 目的 | : 加強區內居民走火意識 |
| 性質 | : 火警演習 |
| 內容 | : 居民參與火警演習 |
| 策劃/籌備期 | : 2009 年 12 月 |
| 對象 | : 北區居民 |
| 預計參加人數/ 觀眾人數 | : 300 |
| 總開支 | : \$3,000- |
| 申請區議會撥款 | : \$3,000- |
| 推行模式 | : 『民政事務處轄下工作小組自行推行』 |

開支預算

| <u>項目</u> | <u>總開支</u> (元) | <u>申請</u> <u>區議會撥款</u> (元) |
|---------------------|-------------------|----------------------------------|
| 1. 宣傳橫額 (6 條) | 2,000.00 | 2,000.00 |
| 2. 協辦團體紀念品 (9 份) | 820.00 | 820.00 |
| 3. 雜項 (包括郵費、攝影及文具等) | 180.00 | 180.00 |
| 合共: | 3,000.00 | 3,000.00 |

北區防火安全活動日
(修訂預算)

主辦機構：北區防火委員會防火活動工作小組

性質：大型嘉年華式宣傳活動

目的：讓區內居民透過消防車及消防設備展、攤位遊戲、綜合文娛表演了解防火訊息。

舉行日期／時間： 17.1.2010

策劃／籌備期：2009年11月至2010年1月

活動總開支： 79,200 元

申請區議會撥款： 79,200 元

舉辦地點：上水石湖墟遊樂場(符興街)

計劃內容：消防車及消防設備展、攤位遊戲、綜合文娛表演；救護／滅火示範及免費血糖測試。

對象：北區居民

推行方式：由北區民政事務處轄下工作小組自行推行

預計參加人數／觀眾人數： 2,000 人

參加者收費(每人)：免費

預算費用：

| <u>項 目</u> | <u>原訂區議會</u> <u>撥款</u> (元) | <u>申請修訂</u> <u>區議會撥款</u> (元) |
|--------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. 設計及印製宣傳海報 (1,000 張) | 4,000 | 3,700 |
| 2. 宣傳橫額 (8 條) | 1,300 | 1,700 |
| 3. 設計及印製宣傳單張 (2,000 張) | 3,600 | 4,000 |
| 4. 10 個攤位裝置租賃(其中 3 個連遊戲) | 4,500 | 8,300 |
| 5. 場地佈置(帳篷、彩旗、舞台、背幕、音響、枱椅及易拉架) | 36,000 | 39,000 |
| 6. 表演者津貼 (12 個團體) | 2,800 | 6,000 |
| 7. 工作人員及義工便餐 (130 人) | 2,500 | 3,800 |
| 8. 協辦單位紀念品 (17 份) | 1,500 | 1,700 |
| 9. 主禮嘉賓紀念品 (10 份) | 1,200 | 1,000 |
| 10. 刊登報章廣告 | 3,000 | 2,500 |
| 11. 運輸和搬運費 | 3,100 | 4,000 |
| 12. 雜項(包括郵費、攝影及文具等) | 6,000 | 3,500 |
| 總額： | 69,500 | 79,200 |



北區喜動日

財政預算(修訂)

| | |
|---------|---|
| 主辦團體 | : 北區公民教育委員會 |
| 贊助團體 | : 北區區議會 |
| 活動日期 | : 訓練活動: 2009年10月底至2010年1月中 北區喜動日: 2010年1月30日 |
| 活動內容 | : 體操/太極訓導、千人操、體操/國術團體表演 |
| 人數/對象 | : 約1000人 / 北區居民(學生、家長、青年、長者) |
| 舉行地點 | : 北區運動場 |
| 推行方式 | : 民政事務處轄下委員會自行推行 |
| 總開支預算 | : \$50,000 |
| 申請區議會撥款 | : \$50,000 |

財政預算

| 開支項目 | 原訂開支預算 | | | 修訂開支預算 | | |
|---|-------------------|-------------|--------------------|-------------------|-------------|--------------------|
| | 數量 | 單位成本 (元) | 申請區議 會撥款 (元) | 數量 | 活動開支 (元) | 申請區議 會撥款 (元) |
| 訓練活動 | | | | | | |
| 1. 導師費 | 10人 x 3 堂 x 5校 | 146 | 21,900 | 10人 x 3 堂 x 5校 | 21,900 | 21,900 |
| 宣傳 | | | | | | |
| 2. 橫額 | 10條 | 150 | 1,500 | 10條 | 1,500 | 1,500 |
| 3. 海報 | 800張 | 2.25 | 1,800 | 800張 | 2,400 | 2,400 |
| 4. 請柬 | 300張 | 6 | 1,800 | 300張 | 1,800 | 1,800 |
| 典禮 | | | | | | |
| 5. 租用音響器材 連技術人員 | 1套+1名 | 3,000 | 3,000 | 1套+1名 | 3,000 | 3,000 |
| 6. 佈置會場(刪除 租用滅火筒) | 1套+2個 | - | 1,500 | 1套 | 1,500 | 1,500 |
| 7. 嘉賓簽名名 冊、簽名筆、接待 處用的長檯、檯 布、剪綵花球、金 鉸剪 | | - | 500 | | 500 | 500 |
| 8. 主禮嘉賓襟花 | 約6朵 | 25 | 150 | 約6朵 | 150 | 150 |
| 9. 主禮嘉賓紀念 品 | 約4份 | 50 | 200 | 約4份 | 200 | 200 |
| 10. 紀念旗 | 約30支 | 30 | 900 | 約20支 | 600 | 600 |

| | | | | | | |
|------------------|---------|------------|---------------|-------|-------|---------------|
| 11.司儀 | 1名 | 1,500 | 1,500 | 1名 | 1,500 | 1,500 |
| 12.攤位用帳篷 | 約10個 | 300 | 3,000 | 約10個 | 3,000 | 3,000 |
| 13.參加者紀念品 | 約1,200件 | 5.7 | 6,840 | 約700件 | 3,990 | 3,990 |
| 14.嘉賓、工作人員及參加者飲品 | 約1,400支 | 3 | 4,200 | 約700支 | 2,800 | 2,800 |
| 15.表演團體津貼* | | | | 8 | 4,000 | 4,000 |
| 其他 | | | | | | |
| 15.搬運費(租用貨VAN) | 約1架 | 500 | 500 | 約1架 | 500 | 500 |
| 16.雜項 | | | 710 | | 660 | 660 |
| | | 總數： | 50,000 | | | 50,000 |

*新增項目



康樂及文化事務署於 2010/2011 年度在北區舉辦免費地區文娛節目的建議

目的

本文件旨在向北區區議會建議在 2010/11 年度由康樂文化事務署(康文署)在北區舉辦的免費文娛節目，計劃內容及所需經費建議，供各委員提出意見及通過有關撥款申請。

背景

2. 由 2008 年 1 月 1 日起，為配合加強區議會在地區層面推行社區參與計劃，康文署已將每年財政年度籌辦定期地區免費文娛節目的有關預算撥歸各區議會自行運用。

3. 基於地區對文娛服務的需求，康文署建議繼續協助在各區的公園、遊樂場、屋邨及休憩用地舉辦定期免費文娛節目，以達至以下的作用：

- (a) 在地區提供多類型文娛節目，供區內各階層人士參與；及
- (b) 向普羅大眾推廣文化及表演藝術。

北區 2010/11 年度免費文娛節目建議計劃

4. 康文署建議繼續沿用以下經多年透過諮詢地區議會而訂立的安排文娛節目的內容及模式編排：

(a) 節目類型

將維持適當比例的節目，以迎合不同年齡人士的興趣計。節目類型包括傳統及文化的木偶戲、中國戲曲、音樂、舞蹈；現代及流行的綜合歌唱表演、魔術表演及兒童節目的兒童劇場及兒童綜合表演等。全年節目類型的種類見附件(1)。

(b) 演出地點

現時在北區合適的演出場地共有 20 個，部份沿用已久，部份則是配合地區發展所需而相繼加入。活動場地選址的基本要求，已考慮到場地是否容許公眾人士進入觀賞、人流、車輛進出通道以供搬運大型器材及電力供應等因素。有關現時北區場地的分佈見附件(2)。

(c) 釐定演出日期及時間

大部分節目均盡量安排在星期五晚、星期六、星期日或公眾假期演出。聲浪較大及／或時間較長(2 小時或以上)的節目(如粵劇欣賞、粵曲演唱會及流行音樂會)，則安排在晚上 7 時 30 分開始，其他節目則通常在晚上 8 時開始。而假日午間節目的時間則會按照不同季節而作出適當的調整，在下午 3 時至 5 時期間開始舉行。

(d) 預算費用

費用包括支付聘請演藝團體演出、搭建舞台、提供音響及燈光技術等支援、在宣傳方面包括製作網頁、海報及橫額、另外亦需繳付其他相關版權費、雜項及工作人員費用等。

因應財政年度的終結期限及有關結算安排，每年 3 月的活動開支將需撥入下一財政年度計算。因此 2010/2011 年度預算總開支將包括 2010 年 3 月份活動開支 58,856.98 元及 2010 年 4 月至 2011 年 2 月份的活動開支 633,529.28 元，合共為 692,386.26 元。

而 2011 年 3 月活動的預算開支約為 52,892.62 元，將撥入下 2011/2012 財政年度中支付。

(e) 地區團體申請「附加」演出

本署接受經區議會推薦的「附加」演出，有關申請需依照康文署及區議會的既定準則及附加規則，本署亦會在有關委員會會議上適時匯報各「附加」演出的詳情。本署會為「附加」演出提供技術支援，而參與地區團體則須提供不超過 30 分鐘的表演節目及協助宣傳。

(f) 節目宣傳

節目將以“節目由康樂及文化事務署主辦、北區區議會贊助”模式作有關宣傳。



(g) 進度報告

本署會定期提交報告，向北區區議會匯報計劃舉辦的節目及已舉辦節目的參與人數。區議會可就節目的選擇和使用新的表演場地，提出建議，供本署策劃節目時考慮。

財政

5. 待區議會批准於內文第 4 段(d)的預算後，民政事務處將需發出以下撥款令供康文署執行上述建議。

(a) 2010 年 3 月份的活動開支 58,856.98 元；及

(b) 2010 年 4 月至 2011 年 2 月份的活動開支 633,529.28 元

另外 2011 年 3 月活動的預算開支約為 52,892.62 元，將撥入下 2011/2012 財政年度中支付。將適時連同 2011/2012 年節目建議文件匯報。請各委員備悉上述有關的安排。

提交

6. 本文件乃供北區區議會地區設施管理委員會在 2009 年 11 月 19 日舉行的會議上提出意見及通過有關撥款申請。

康樂及文化事務署新界東文化事務辦事處
日期：2009 年 11 月 10 日
檔號：() in LCS 3/CS (NTE) 005/2008 II

北區 10/11 年度免費文娛節目

(I) 定期免費文娛節目節目場數：48 場

(II) 定期免費文娛節目的節目類型包括：

| | 場數 |
|---------------------|----|
| 甲) 傳統及文化節目 | |
| 1. 管弦樂/銅管樂演奏會 | 1 |
| 2. 中樂演奏會 | 2 |
| 3. 粵劇欣賞 | 3 |
| 4. 中國傳統舞台劇技 | 2 |
| 5. 中國民族歌舞 | 3 |
| 6. 粵曲演唱會 | 5 |
| 7. 合唱團演唱會 | 1 |
| 8. 中國傳統木偶表演 | 1 |
| 9. 東方舞蹈巡禮 | 1 |
| 10. 西方舞蹈巡禮 | 2 |
| 11. 中國其他地方戲曲 (除粵劇外) | 1 |
| 12. 手風琴演奏/敲擊樂演奏 | 1 |
| 13. 話劇欣賞 | 1 |
| 小計： | 24 |
| 乙) 現代及流行節目 | |
| 1. 民歌及流行音樂會(不設現場樂隊) | 2 |
| 2. *流行音樂會(設現場樂隊) | 4 |
| 3. 綜合表演 | 4 |
| 4. 魔術表演 | 4 |
| 5. 現代舞/爵士舞表演 | 2 |
| 小計： | 16 |
| 丙) 兒童節目 | |
| 1. 兒童劇場 | 4 |
| 2. 兒童綜合表演 | 4 |
| 小計： | 8 |
| 總計 | 48 |

備註：組別 (甲)：傳統及文化節目佔總節目數量約 50%，其餘兩組約佔 50%。

*設有現場樂隊的流行音樂會適合地區團體作樂隊音樂會(Band show)「附加」演出。即 2010/2011 年可供作附加演出的 Band show 節目共 4 場(見附件 3)。



附件 (2)

北區定期免費文娛節目的演出場地

| | | | |
|--------|-----|-----------------|---|
| 上水 | 1. | *彩園邨露天劇場 (近彩玉樓) | |
| | 2. | *北區公園露天劇場 | 適合作現場樂隊演出 |
| | 3. | *石湖墟遊樂場 | 適合作現場樂隊演出 |
| | 4. | *上水花園一號場 | 適合作現場樂隊演出 |
| | 5. | 太平邨中央公園 | 場地人流較少 |
| | 6. | *天平邨露天劇場 (近天美樓) | |
| | 7. | 翠麗花園籃球場 | 因噪音問題, 管理處只批准日間演出, 並須於下午五時前完結 |
| | 8. | *清河邨籃球場 | 電力不足, 只宜午間節目 |
| 粉嶺市 | 9. | *祥華邨露天劇場 | 適合作現場樂隊演出 |
| | 10. | 粉嶺圍遊樂場籃球場 | 電力不足, 只宜午間節目 |
| | 11. | *嘉福邨露天劇場 | |
| | 12. | *聯和墟球場 | 電力不足, 只宜午間節目 |
| | 13. | *華明邨露天劇場 (近耀明樓) | |
| | 14. | 榮福中心廣場 | 場地接近民居, 因噪音問題, 祇適合靜態節目及在日間進行。 |
| | 15. | 沙頭角遊樂場 | 場地遠離民居, 位處僻靜, 觀眾人數少。 |
| | 16. | 華心邨露天劇場 | 因噪音問題, 管理處只批准於非假日及非周日下午七時前使用場地 |
| | 17. | 雍盛苑廣場(近雍薈閣) | 電力不足及因噪音問題, 只宜午間節目 |
| | 18. | 和睦路遊樂場 | 場地接近民居, 因噪音問題, 祇適合靜態節目及在日間進行。 從 2009 年 1 月開始使用 |
| 鄉郊/ 圍村 | 19. | 上水圍村公所廣場 | 場地遠離民居, 位處僻靜, 觀眾人數少 村長要求節目必須在晚上九時前完畢 |
| | 20. | 打鼓嶺鄉村中心 | 場地遠離民居, 位處僻靜, 觀眾人數少 |

*較適合作「附加」演出的場地(共 10 個)

北區2010/2011年度「附加」演出
節目類型及技術支援

| | | 康文署提供的基本技術支援 | | | | | | | | | | | | | | | |
|--------|---------------------------|--------------|------|---------------|----------------|---|----|----|-----------|----------------|-----|-----|-----------------|-----------|-----------|-------------|-----|
| 附加演出類型 | | 地毯 | 跳舞地膠 | 大更衣架 (掛景用) | 10'x10' 更衣架 | 檯 | 椅 | 譜架 | 中式 五音鼓 | MD/CD機 連控制台 | 有線咪 | 無線咪 | 無線夾咪/ 雙耳式無線咪 | DI BOX | 西式 定音鼓 | 直身琴/ 電子琴 | 一套鼓 |
| 中國戲曲 | 粵曲 | ✓ | | | ✓ | 1 | 12 | ✓ | 1 | ✓ | 12 | 1 | | | | | |
| | 粵劇 | ✓ | | ✓ | ✓ | 1 | 12 | ✓ | 1 | ✓ | 12 | | 4 | | | | |
| | 京劇/越劇 | ✓ | | ✓ | ✓ | 1 | 12 | ✓ | 1 | ✓ | 12 | | 4 | | | | |
| 音樂節目 | 合唱團演唱會 | ✓ | 合唱台 | | ✓ | 1 | 12 | ✓ | | ✓ | 6 | 2 | | | | ✓ | |
| | 民歌及流行音樂會 (不設現場樂隊) | ✓ | | | ✓ | 1 | 12 | ✓ | | ✓ | 2 | 2 | 1 | | | | |
| | *現場樂隊音樂會(Band show) | ✓ | | | ✓ | 1 | 12 | ✓ | | ✓ | 6 | 2 | | 4 | ✓ | ✓ | ✓ |
| | 管弦樂/銅管樂演奏會 | ✓ | | | ✓ | 1 | 12 | ✓ | | ✓ | 6 | 2 | | | ✓ | ✓ | ✓ |
| | 中樂演奏會 | ✓ | | | ✓ | 1 | 12 | ✓ | 1 | ✓ | 6 | 2 | 0 | | | | |
| | 手風琴演奏 | ✓ | | | ✓ | 1 | 12 | ✓ | | ✓ | 6 | 2 | 0 | | | | |
| | 舞蹈節目 | 中國民族歌舞 | | ✓ | | ✓ | 1 | 12 | | | ✓ | 0 | 1 | 0 | | | |
| | 東方舞 | | ✓ | | ✓ | 1 | 12 | | | ✓ | 0 | 1 | | | | | |
| | 西方舞 | | ✓ | | ✓ | 1 | 12 | | | ✓ | 0 | 1 | | | | | |
| | 現代舞/爵士舞/霹靂舞/ 土風舞/街頭舞表演 | | ✓ | | ✓ | 1 | 12 | | | ✓ | 0 | 1 | | | | | |
| 其他 | 綜合表演 | ✓ | | | ✓ | 1 | 12 | ✓ | | ✓ | 0 | 1 | 2 | | | | |
| | 魔術表演 | ✓ | | | ✓ | 1 | 12 | | | ✓ | 0 | 1 | 2 | | | | |
| | 話劇欣賞 | ✓ | | | ✓ | 1 | 12 | | | ✓ | 0 | 1 | 3 | | | | |

- *備註：
- (1) 現場樂隊音樂會(Band show)由於牽涉現場樂器及相關技術配套，只能「附加」於相同節目，即2010/2011年可供作附加演出Band show共4場(見附件1)。
 - (2) 北區合適的20個演出場地中，考慮人流及演出聲浪對附近居民影響，只有4個場地適合演出現場樂隊音樂會(band show)，另外6個場地較適合地區團體作「附加」演出(見附件2)。因此建議2010/11年度每月安排兩場「附加」節目。
 - (3) 除現場樂隊音樂會(band show)外，上述演出類型均可在本署不同地區節目前後作「附加」演出，但亦需考慮場地是否合適。

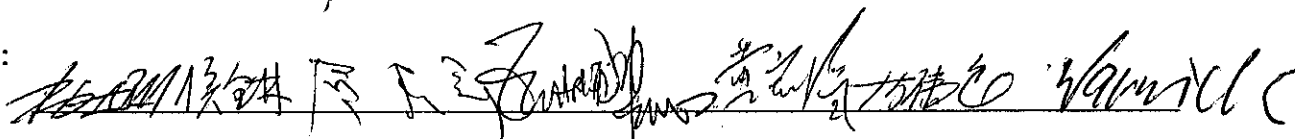

 工程撥款申請書

Project Statement

北區區議會轄下地區設施管理委員會

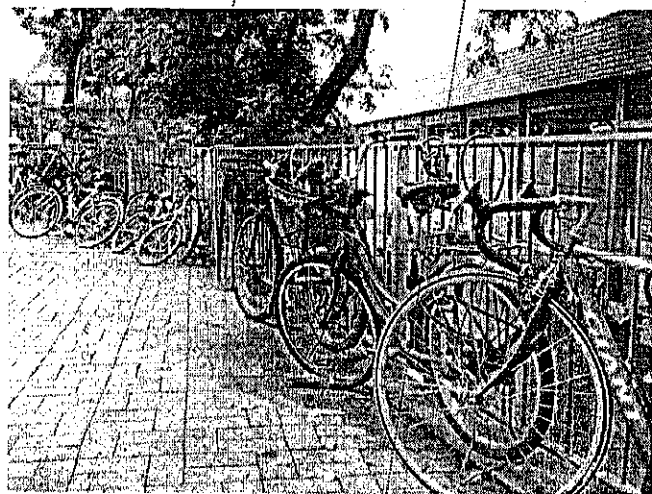
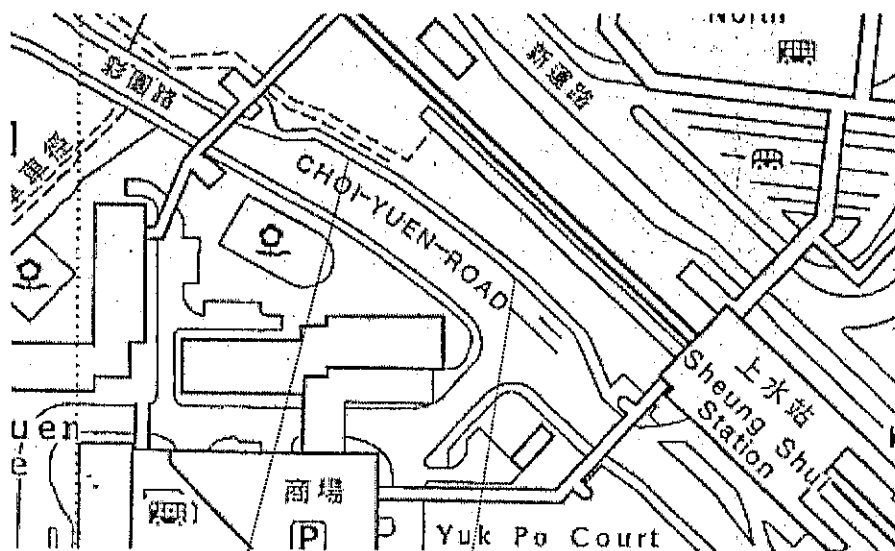
1. 提交建議議員/單位：蘇西智 侯金林 鄧根年 溫和達 劉國勳 賴心 黃宏滔 藍偉良
2. 工程名稱：上水彩園路港鐵上水站外設置花盆
3. 工程目的 (請指出現有問題，以及建議工程的效益，例如美化景觀、加強公共衛生等)：
港鐵上水站人流眾多，對出的一段彩園路經常有單車非法停泊在行人路兩旁，影響市容及阻礙市民。建議在現有行人路兩旁設置花盆，以防止單車亂泊，保持行人路暢通，並美化環境。
4. 工程受惠對象：
 區內所有居民 傷殘人士
 老人 兒童及家長
 青少年 其他：
5. 預期受惠人數：20000
6. 工程造價粗略估計 (可選擇不填寫)：\$900,000
7. 工程大綱 (請詳述有關工程細節、項目規格、如何與現有設施銜接等)：
 1. 在約 85 米長的行人路兩旁設置每個 1 米長 0.4 米闊 0.6 米高可移動式花盆，並在盆內栽種適合之植物。
 2. 工程將由北區民政事務處和康樂及文化事務署共同推展。
8. 工程時間表粗略估計 (可選擇不填寫)：2010 年 5 月施工，施工期約四個月
9. 其他與工程有關的資料 (例如早前曾否作出申請、有否類似例子以供參照等)：無

簽名：


姓名：蘇西智 侯金林 鄧根年 溫和達 劉國勳 賴心 黃宏滔 藍偉良日期：2009 年 11 月 16 日

附圖

建議綠化及美化港鐵上水站對出空地及部份彩園路段位置圖



北區區議會轄下地區設施管理委員會
地區小型工程計劃建議書

1. 提交建議議員/單位： 藍偉良、鄧根年、蘇西智、侯金林、劉國勳、
濫和達、黃宏滔、賴心
2. 工程名稱： 美化清河邨與雞嶺村之間的通道
3. 工程目的(請指出現有問題,以及建議工程的效益,例如美化景觀、加強公共衛生等)：
上水清河邨與雞嶺村之間有一條廿四小時開放的通道,但通道兩旁被圍網封鎖,雜草叢生,部份地方更堆積垃圾,影響環境衛生。因此,建議在該處興建休憩設施,供附近居民享用。
4. 工程受惠對象：
()區內所有居民 ()傷殘人士
()老人 ()兒童及家長
()青少年 ()其他：
5. 預期受惠人數： 20,000 人
6. 工程造价粗略估計 (可選擇不填寫)： 約 180 萬
7. 工程大綱(請詳述有關工程細節、項目規格、如何與現有設施銜接等)：
拆除通道兩旁的圍網,種植花卉樹木美化周遭環境,優化為晨運場地。
8. 工程地點 (請夾附地圖明確標示工程地點) 清河邨與雞嶺村之間通道旁的兩幅官地
9. 工程時間表粗略估計(可選擇不填寫)： 需時約 4 個月
10. 其他與工程有關的資料(例如早前曾否作出申請、有否類似例子以供參照等): _____

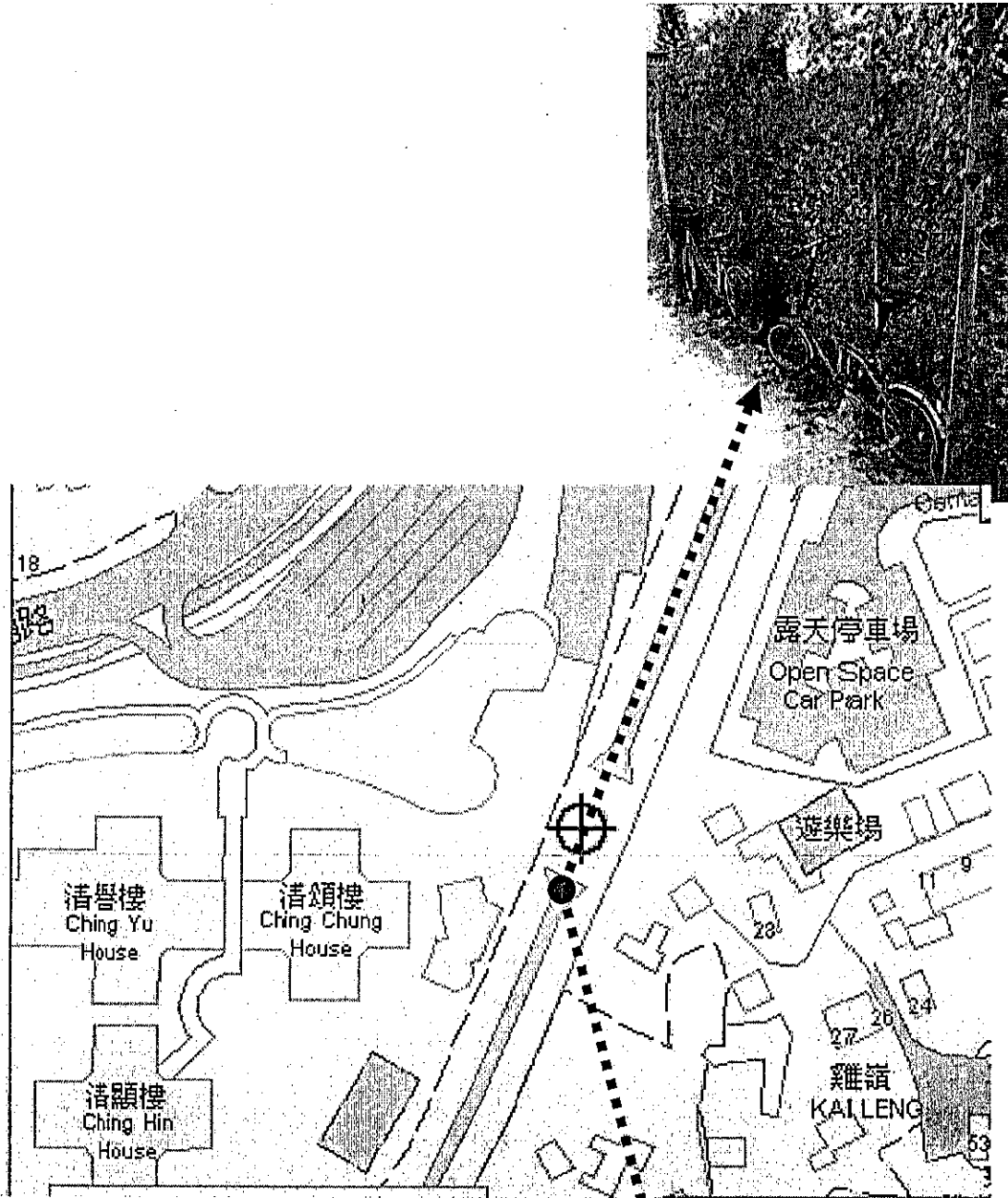
簽名：

姓名：

日期：

藍偉良、鄧根年、蘇西智、侯金林、劉國勳、濫和達、黃宏滔、賴心
2009年11月16日

附件：美化清河邨與雞嶺村之間的通道平面圖及相關相片



北區區議會轄下地區設施管理委員會
地區小型工程計劃建議書

1. 提交建議議員/單位： 劉國勳、賴心、溫和達、侯金林、藍偉良、
蘇西智、鄧根年、溫和輝、黃宏滔
2. 工程名稱： 粉嶺百福田心遊樂場增設天幕
3. 工程目的(請指出現有問題,以及建議工程的效益,例如美化景觀、加強公共衛生等)：
粉嶺百福田心遊樂場鄰近港鐵粉嶺站,位處粉嶺南心臟地帶,附近屋邨及私人屋苑林立,本應是理想的文娛活動場地,但場內部份配套設施尚欠完善。其鐘樓廣場雖然面積廣闊並設座位,但由於欠缺上蓋,對在該處舉辦活動的團體造成不便,亦令活動質素大打折扣。因此,建議在該處加設天幕,既可美化環境,成為區內地標,亦能提供一個理想的場地,供區內團體舉辦高質素的文娛活動。
4. 工程受惠對象：
()區內所有居民 ()傷殘人士
()老人 ()兒童及家長
()青少年 ()其他：
5. 預期受惠人數： 80,000人
6. 工程造价粗略估計(可選擇不填寫)： 約 643 萬元
7. 工程大綱(請詳述有關工程細節、項目規格、如何與現有設施銜接等)：
擬於鐘樓廣場側興建天幕,覆蓋現有的座位。
8. 工程地點(請夾附地圖明確標示工程地點) 粉嶺百福田心遊樂場
9. 工程時間表粗略估計(可選擇不填寫)：整個工程需時約 23 個月,當中包括 8 個月
施工期
10. 其他與工程有關的資料(例如早前曾否作出申請、有否類似例子以供參照等): _____

簽名：

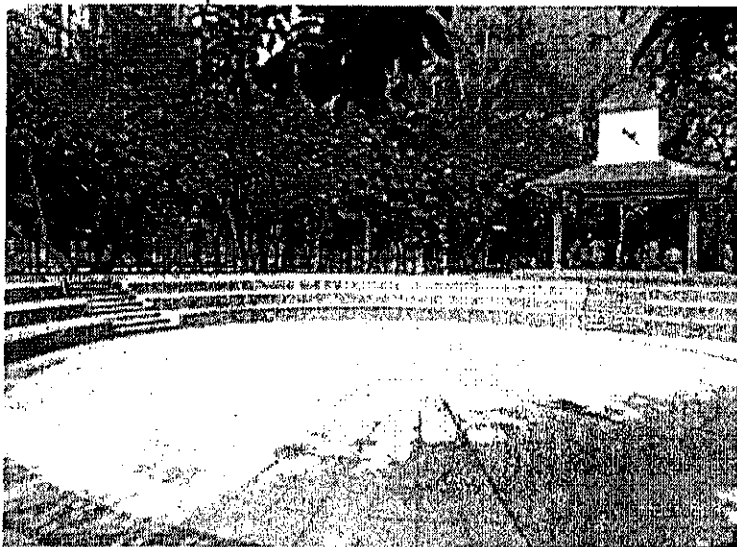
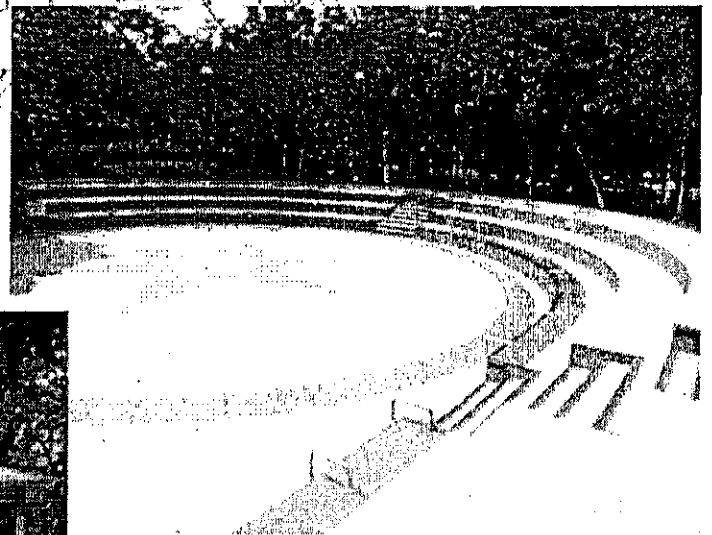
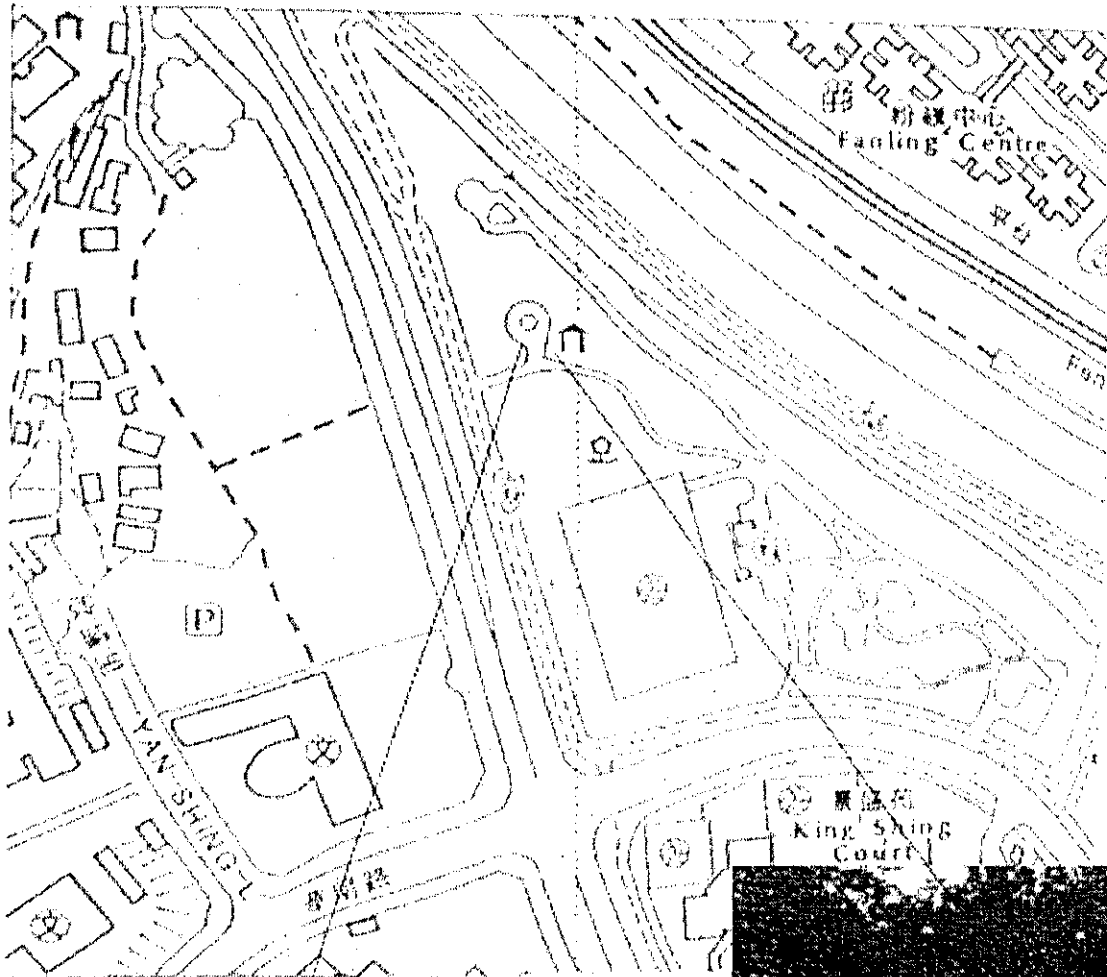
姓名：

日期：

劉國勳、賴心、溫和達、侯金林、藍偉良、蘇西智、鄧根年、溫和輝、黃宏滔

16.11.2009

百福田心公園 建議增設天幕位置示意圖





地區小型工程資料

- 1 地區： 北區
- 2 工程編號： ND-DMW087
- 3 工程名稱： 聯和墟遊樂場加建洗手間(可行性研究)
- 4 工程性質： 建築工程
- 5 工程大綱： 在聯和墟遊樂場加建洗手間
- 6 地盤位置： 聯和墟遊樂場(參閱附圖)
(請附地盤位置圖)
- 7 現時情況： 聯和墟遊樂場現時並無洗手間設施
- 8 附近是否有類似設施： 無
- 9 工程預計進度:
- (a) 動工日期： 01/2010
- (b) 完工日期： 03/2010
- 10 預計工程開支： \$76,000
(請提供分項開支：)
- 11 工程代理人： 建築署
- 12 維修保養：
- | 部門 | 10/11 年度費用 | 11/12 或以後年度費用 |
|---------------|------------|---------------|
| (a) 承建商負責的工程: | 不適用 | 不適用 |
| (b) 機電工程: | 不適用 | 不適用 |
| (c) 花卉樹木種植工程: | 不適用 | 不適用 |
| (d) 其他: | 不適用 | 不適用 |
| 總計: | | |
- 13 管理:
- | 部門 | 10/11 年度費用 | 11/12 或以後年度費用 |
|----------|------------|---------------|
| (a) 清潔費: | 不適用 | 不適用 |
| (b) 其他: | 不適用 | 不適用 |
| 總計: | | |
- 14 使用專利產品： 不需要
(如適用，請列明)：
- 15 是否需要收地： 不需要
- 16 受惠人數 / 預計使用率： 100,000



地區設施管理委員會
北區地區小型工程計劃
2009/2010

| 工程編號 | 工程名稱 | 主導部門 | 工程代理人 | 原來預算費用 (百萬元計) | 修訂預算費用 (百萬元計) | 預計動工日期 | 預計完工日期 | 附件 |
|-----------|------------------|------|---------------|------------------|------------------|--------------|--------------|-----|
| ND-DMW029 | 上水文閣村改善居住環境工程 | 康文署 | 合約顧問 | 2.670 | 2.920 | [7/1/2009] | [19/4/2010] | 附件一 |
| ND-DMW073 | 聯和墟遊樂場加建飲水機及蔭棚 | 康文署 | 建築署 | 0.600 | 0.630 | [26/11/2009] | [30/01/2010] | 附件二 |
| ND-DMW074 | 北區運動場安裝電子計時及攝影裝置 | 康文署 | 康文署/建築署/機電工程署 | 1.300 | 1.847 | [30/12/2009] | [31/8/2010] | 附件三 |
| ND-DMW076 | 上水游泳池改善工程 | 康文署 | 機電工程署 | 0.200 | 0.287 | [25/1/2010] | [31/03/2010] | 附件四 |

地區小型工程資料

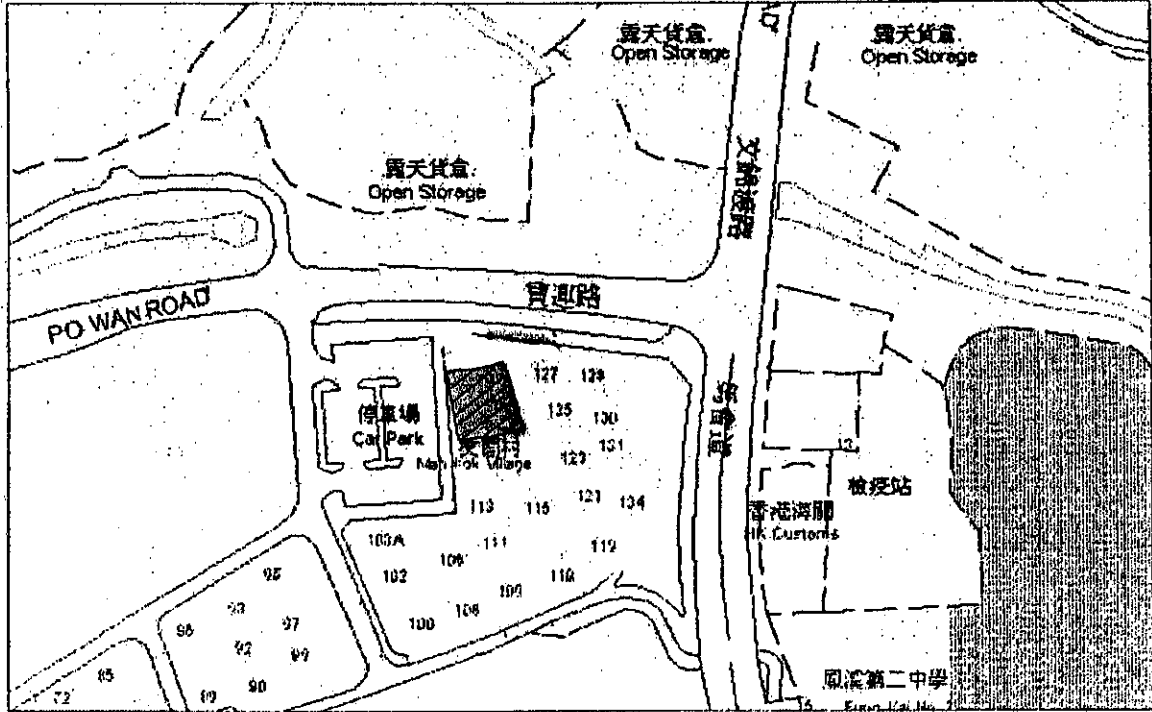
附件一

- 1 地區： 北區
- 2 工程編號： ND-DMW029
- 3 工程名稱： 上水文閣村改善居住環境工程
- 4 工程性質： 建築工程
- 5 工程大綱： 興建休憩公園設施：種植花卉樹木，設置坐椅，蔭棚，足健徑，兒童遊樂設施，成人及長者健體設施等
- 6 地盤位置： 上水圍文閣村
(請附地盤位置圖)
- 7 現時情況： 場地現時為閒置政府土地並有違法停泊的車輛
- 8 附近是否有類似設施： 1. 上水鄉第一號及第十一號休憩處 2. 上水遊樂場
3. 上水鄉籃球場 4. 上水文閣村花園
- 9 工程預計進度：
- (a) 動工日期： 01/2010
- (b) 完工日期： 04/2010
- 10 預計工程開支：
(請提供分項開支：) (工程 \$2,367,000
(顧問費) \$453,000
(駐地盤工程監督費) \$100,000
(總計) \$2,920,000
- 11 工程代理人： 葉福全建築工程師樓地產發展顧問有限公司
- 12 維修保養：
- | 部門 | 10/11 年度費用 | 11/12 或以後年度費用 |
|------------------------|--------------|---------------|
| (a) 承建商負責的工程： 建築署 | \$6,810.00 | \$6,810.00 |
| (b) 機電工程： 機電工程署 | \$35,000.00 | \$35,000.00 |
| (c) 花卉樹木種植工程： 康樂及文化事務署 | \$5,000.00 | \$5,000.00 |
| (d) 其他： (電費) 不適用 | \$10,500.00 | \$10,500.00 |
| (維修用具) 康樂及文化事務署 | \$2,200.00 | \$2,200.00 |
| (遊樂及健體設施維修保養) 康樂及文化事務署 | \$52,500.00 | \$52,500.00 |
| 總計： | \$112,010.00 | \$112,010.00 |
- 13 管理：
- | 部門 | 10/11 年度費用 | 11/12 或以後年度費用 |
|-----------------------|-------------|---------------|
| (a) 清潔費： 康樂及文化事務署 | \$8,400.00 | \$8,400.00 |
| (b) 其他： (保安) 康樂及文化事務署 | \$26,994.00 | \$26,994.00 |
| (樹木保養) 康樂及文化事務署 | \$28,000.00 | \$28,000.00 |
| 總計： | \$63,394.00 | \$63,394.00 |
- 14 使用專利產品： 兒童遊樂設施，成人及長者健體設施，牌子待定
(如適用，請列明)：
- 15 是否需要收地： 不需要
- 16 受惠人數 / 預計使用率： 1,000 人



工程地點

文閣村



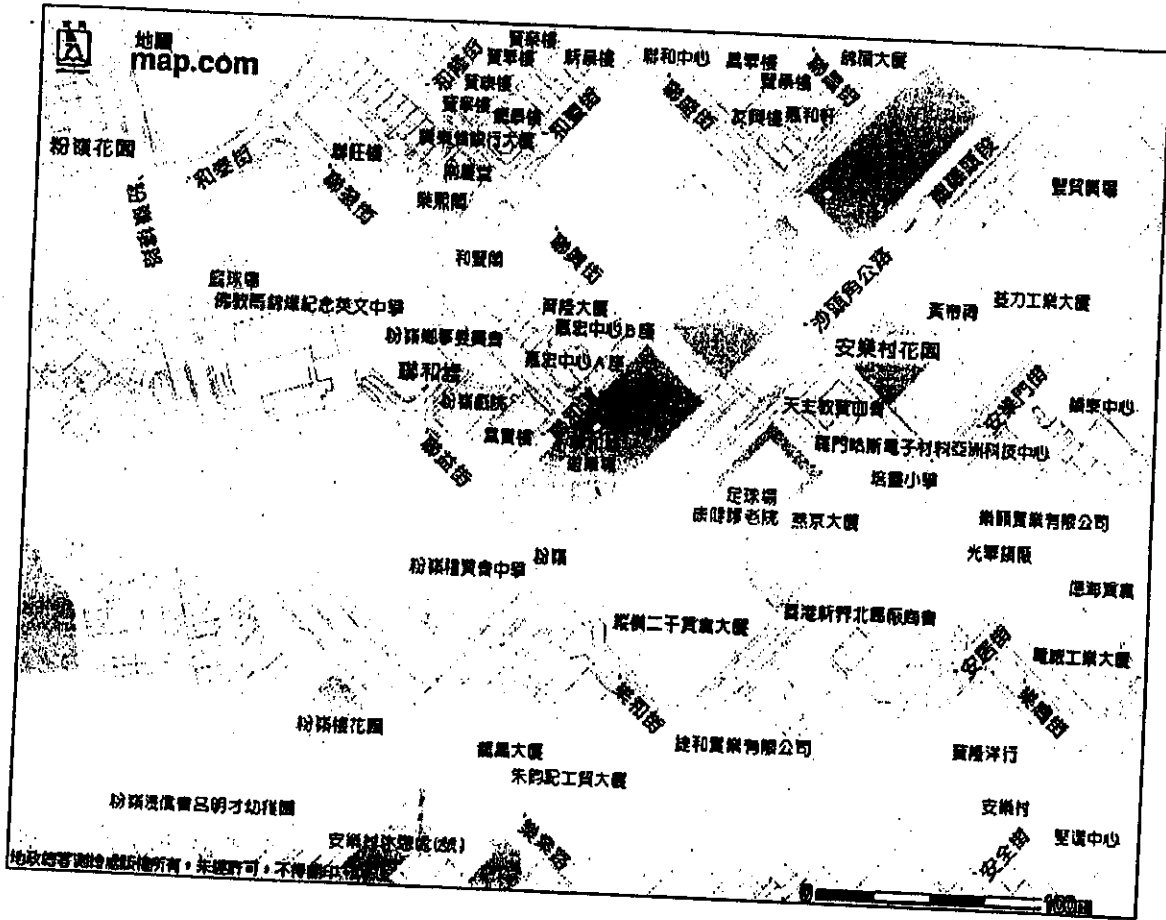
地區小型工程資料

附件二

- 1 地區： 北區
- 2 工程編號： ND-DMW073
- 3 工程名稱： 聯和墟遊樂場加建飲水機及蔭棚
- 4 工程性質： 建築工程
- 5 工程大綱： 在適當的公園路旁加建蔭棚及飲水機
- 6 地盤位置： 聯和墟遊樂場（參閱附圖）
(請附地盤位置圖)
- 7 現時情況： 場地現時只有兩個涼亭及兩個蔭棚，未能應付所需，並且沒有提供飲水機
- 8 附近是否有類似設施： 無
- 9 工程預計進度：
- (a) 動工日期： 11/2009
- (b) 完工日期： 01/2010
- 10 預計工程開支： \$630,000
(請提供分項開支：)
- 11 工程代理人： 建築署
- 12 維修保養：
- | 部門 | 10/11 年度費用 | 11/12 或以後年度費用 |
|---------------|------------|---------------|
| (a) 承建商負責的工程： | 10,000 | 10,000 |
| (b) 機電工程： | 不適用 | 不適用 |
| (c) 花卉樹木種植工程： | 不適用 | 不適用 |
| (d) 其他： | 不適用 | 不適用 |
| | 總計: 10,000 | \$10,000 |
- 13 管理：
- | 部門 | 10/11 年度費用 | 11/12 或以後年度費用 |
|----------|------------|---------------|
| (a) 清潔費： | 不適用 | 不適用 |
| (b) 其他： | 不適用 | 不適用 |
| | 總計: | |
- 14 使用專利產品： 不需要
(如適用，請列明)：
- 15 是否需要收地： 不需要
- 16 受惠人數 / 預計使用率： 20,000



聯和墟遊樂場



地區小型工程資料

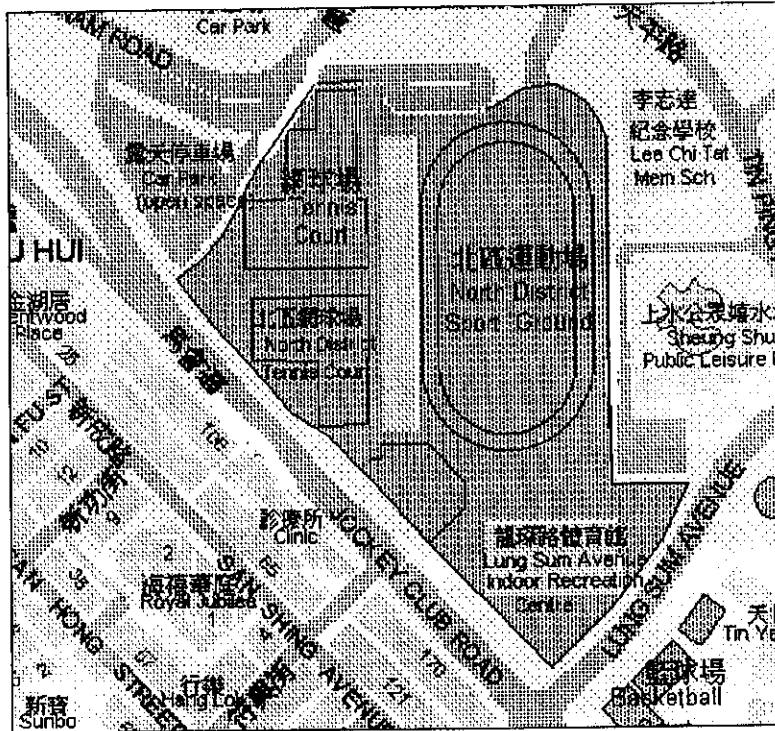
附件三

- 1 地區： 北區
- 2 工程編號： ND-DMW074
- 3 工程名稱： 北區運動場安裝電子計時及攝影裝置
- 4 工程性質： 建築工程
- 5 工程大綱： 1. 安裝電子計時系統
2. 安裝一套全自動終點攝影裝置
3. 在場內安裝線管連接系統
- 6 地盤位置： 北區運動場（參閱附圖）
(請附地盤位置圖)
- 7 現時情況： 場地現時並無電子計時及攝影裝置
- 8 附近是否有類似設施： 無
- 9 工程預計進度：
(a) 動工日期： 12/2009
(b) 完工日期： 08/2010
- 10 預計工程開支： \$1,847,000
(請提供分項開支：)
- 11 工程代理人： 機電工程署
- | | | | |
|---------------|-------|------------|---------------|
| 12 維修保養： | 部門 | 10/11 年度費用 | 11/12 或以後年度費用 |
| (a) 承建商負責的工程： | 不適用 | 不適用 | 不適用 |
| (b) 機電工程： | 機電工程署 | 不適用 | \$65,000 |
| (c) 花卉樹木種植工程： | 不適用 | 不適用 | 不適用 |
| (d) 其他： | 不適用 | 不適用 | 不適用 |
| | | 總計： \$0 | \$65,000 |
- | | | | |
|----------|-----|------------|---------------|
| 13 管理： | 部門 | 10/11 年度費用 | 11/12 或以後年度費用 |
| (a) 清潔費： | 不適用 | 不適用 | 不適用 |
| (b) 其他： | 不適用 | 不適用 | 不適用 |
| | | 總計： | |
- 14 使用專利產品： 不需要
(如適用，請列明)：
- 15 是否需要收地： 不需要
- 16 受惠人數 / 預計使用率： 70000



工程地點

北區運動場



地區小型工程資料

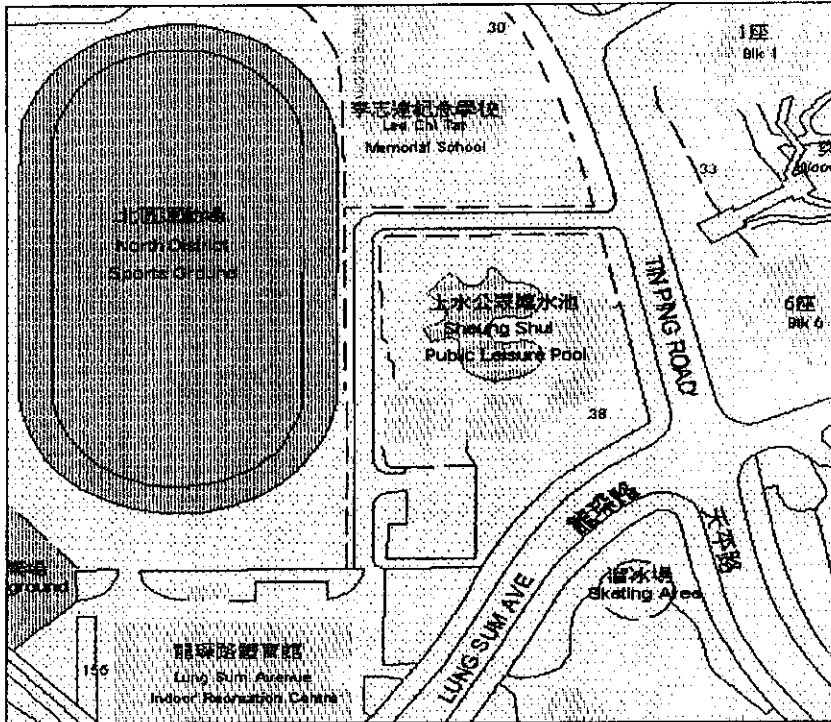
附件四

- | | | | |
|--------------------------|----------------------------------|------------|---------------|
| 1 地區： | 北區 | | |
| 2 工程編號： | ND-DMW076 | | |
| 3 工程名稱： | 上水游泳池改善工程 | | |
| 4 工程性質： | 建築工程 | | |
| 5 工程大綱： | 更換現時系統，並安裝一套可播放音樂光碟的中央廣播系統 | | |
| 6 地盤位置： (請附地盤位置圖) | 上水游泳池（參閱附圖） | | |
| 7 現時情況： | 場地現時的音響系統殘舊，且沒有可播放音樂光碟的裝置，未能應付需求 | | |
| 8 附近是否有類似設施： | 無 | | |
| 9 工程預計進度： | | | |
| (a) 動工日期： | 01/2010 | | |
| (b) 完工日期： | 03/2010 | | |
| 10 預計工程開支： (請提供分項開支：) | \$287,000 | | |
| 11 工程代理人： | 機電工程署 | | |
| 12 維修保養： | 部門 | 10/11 年度費用 | 11/12 或以後年度費用 |
| (a) 承建商負責的工程： | 不適用 | 不適用 | 不適用 |
| (b) 機電工程： | 不適用 | 不適用 | 不適用 |
| (c) 花卉樹木種植工程： | 不適用 | 不適用 | 不適用 |
| (d) 其他： | 不適用 | 不適用 | 不適用 |
| | | 總計: \$0 | \$0 |
| 13 管理： | 部門 | 10/11 年度費用 | 11/12 或以後年度費用 |
| (a) 清潔費： | 不適用 | 不適用 | 不適用 |
| (b) 其他： | 不適用 | 不適用 | 不適用 |
| | | 總計: | |
| 14 使用專利產品： (如適用，請列明)： | 不需要 | | |
| 15 是否需要收地： | 不需要 | | |
| 16 受惠人數 / 預計使用率： | 100,000 | | |



工程地點

上水游泳池



| |
|---|
| <p>工程撥款建議書</p> <p>Project Statement</p> |
|---|

北區區議會轄下地區小型工程及環境改善委員會

1. 提交建議議員/單位： 侯金林
2. 工程名稱： 上水唐公嶺(小巴士附近)信箱架建造工程
3. 工程目的 (請指出現有問題，以及建議工程的效益，例如美化景觀、加強公共衛生等)：
唐公嶺居民信箱現設於唐公嶺菜站內，對菜站的日常運作構成不便。現建議盡快搬遷居民信箱，既便利村民，亦可使菜站的運作回復正常。
4. 工程受惠對象：
 區內所有居民 傷殘人士
 老人 兒童及家長
 青少年 其他：
5. 預期受惠人數： 120 - 150
6. 工程造价粗略估計 (可選擇不填寫)： \$400,000.00
7. 工程大綱 (請詳述有關工程細節、項目規格、如何與現有設施銜接等)：
 1. 建造兩個信箱架供市民使用
 2. 建造相關混泥土地台
8. 工程時間表粗略估計 (可選擇不填寫)： 2010年1月施工，施工期約三個月
9. 其他與工程有關的資料 (例如早前曾否作出申請、有否類似例子以供參照等)： 無

簽名： 侯金林

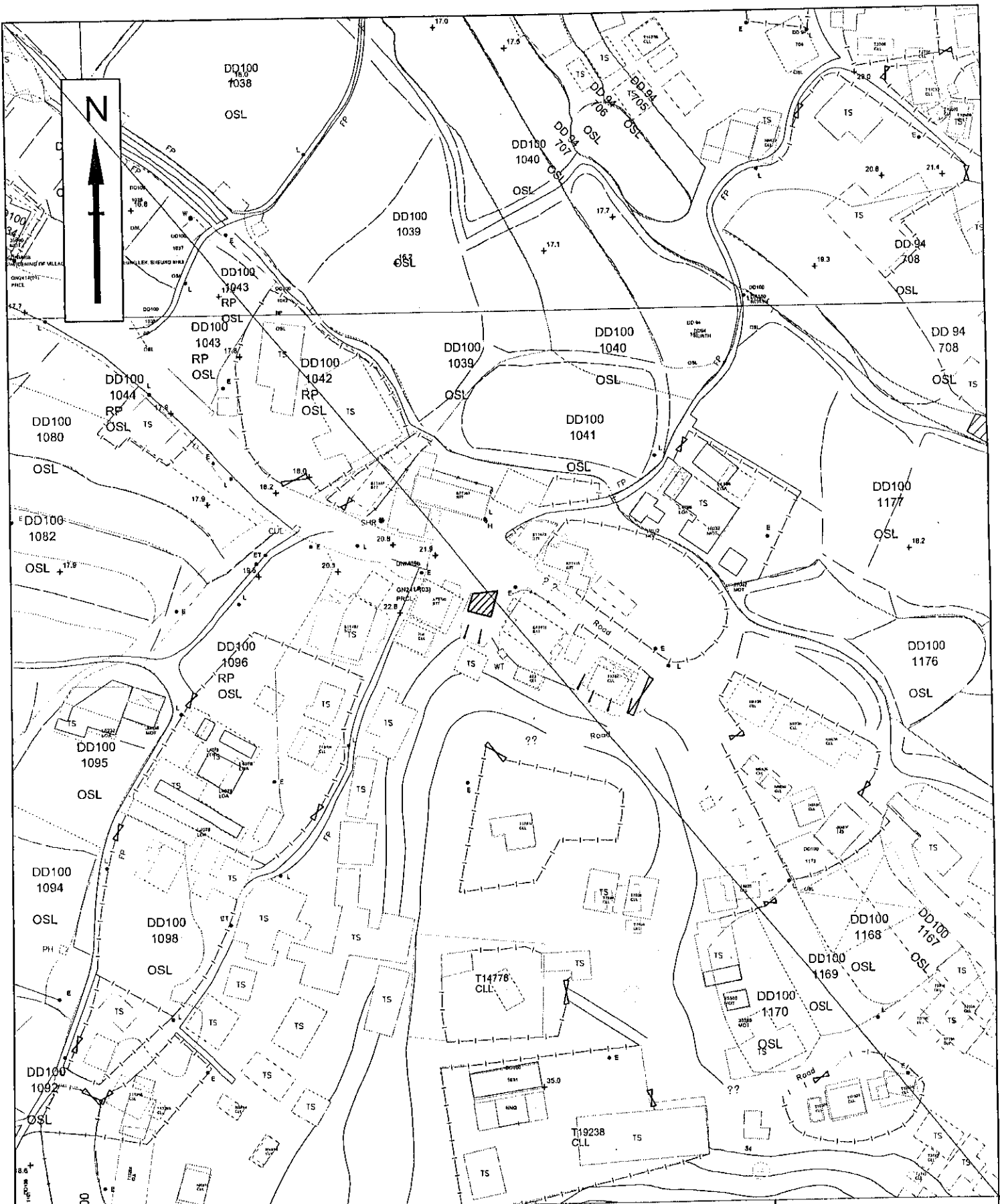
姓名： 侯金林


日期： 2009年10月16日

地區小型工程資料



- 1 地區： 北區
- 2 工程編號： ND-DMW
- 3 工程名稱： 上水唐公嶺(小巴士站附近)信箱架建造工程
- 4 工程性質： 建築工程
- 5 工程大綱： 建造兩個信箱架供市民使用及相關凝土地台
- 6 地盤位置： 參閱附圖
(請附地盤位置圖)
- 7 現時情況： 唐公嶺居民信箱現設於唐公嶺菜站內，對菜站的日常運作構成不便。現建議盡快搬遷居民信箱，既便利村民，亦可使菜站的運作回復正常。
- 8 附近是否有類似設施： 無
- 9 工程預計進度：
- (a) 動工日期： 01/2010
- (b) 完工日期： 03/2010
- 10 預計工程開支： \$400,000
(請提供分項開支：)
基礎項目:\$20,000
兩個信箱架:\$360,000
凝土地台:\$10,000
雜項:\$10,000
- 11 工程代理人： 北區民政事務處工程部
- | | | <u>09/10 年度費用</u> | <u>10/11 或以後年度費用</u> |
|--------------------------|----------|-------------------|----------------------|
| 12 維修保養： | 部門 | | |
| (a) 承建商負責的工程： | 北區民政事務處 | 不適用 | 不適用 |
| (b) 機電工程： | 不適用 | 不適用 | 不適用 |
| (c) 花卉樹木種植工程： | 不適用 | 不適用 | 不適用 |
| (d) 其他： | 不適用 | 不適用 | 不適用 |
| | 總計： | | |
| 13 管理： | 部門 | | |
| (a) 清潔費： | 不適用 | 不適用 | 不適用 |
| (b) 其他： | 不適用 | 不適用 | 不適用 |
| | 總計： | | |
| 14 使用專利產品： (如適用，請列明)： | 不需要 | | |
| 15 是否需要收地： | 不需要 | | |
| 16 受惠人數 / 預計使用率： | 120 -150 | | |



| | | | |
|---------------------------------------|---|------------------------------------|---------------------------|
| <p>工程名稱</p> <p>上水唐公嶺(近小巴士)信箱架建造工程</p> | <p>圖例</p> <p> 工程位置</p> | <p>測量圖則編號</p> <p>2-SE-15C, 20A</p> | <p>比例</p> <p>1 : 1000</p> |
| | | <p>地區小型工程及環境改善委員會</p> | |
| | | <p>北 區 區 議 會</p> | |


 工程撥款建議書

Project Statement

北區區議會轄下地區小型工程及環境改善委員會

1. 提交建議議員/單位： 北區民政事務處

2. 工程名稱： 打鼓嶺坪輦及李屋通路改善工程

3. 工程目的 (請指出現有問題, 以及建議工程的效益, 例如美化景觀、加強公共衛生等):
現時的車路非常破爛, 對村民及其他使用者構成危險, 工程完成後, 可保障行人及駕駛人士的安全。

4. 工程受惠對象:
 區內所有居民 傷殘人士
 老人 兒童及家長
 青少年 其他:

5. 預期受惠人數： 2000

6. 工程造價粗略估計 (可選擇不填寫)： \$2,500,000

7. 工程大綱 (請詳述有關工程細節、項目規格、如何與現有設施銜接等):
用 100mm 厚瀝青物料重鋪一條約 2400 米長的破爛路面

8. 工程時間表粗略估計 (可選擇不填寫)： 施工期約兩個月

9. 其他與工程有關的資料 (例如早前曾否作出申請、有否類似例子以供參照等)： 無

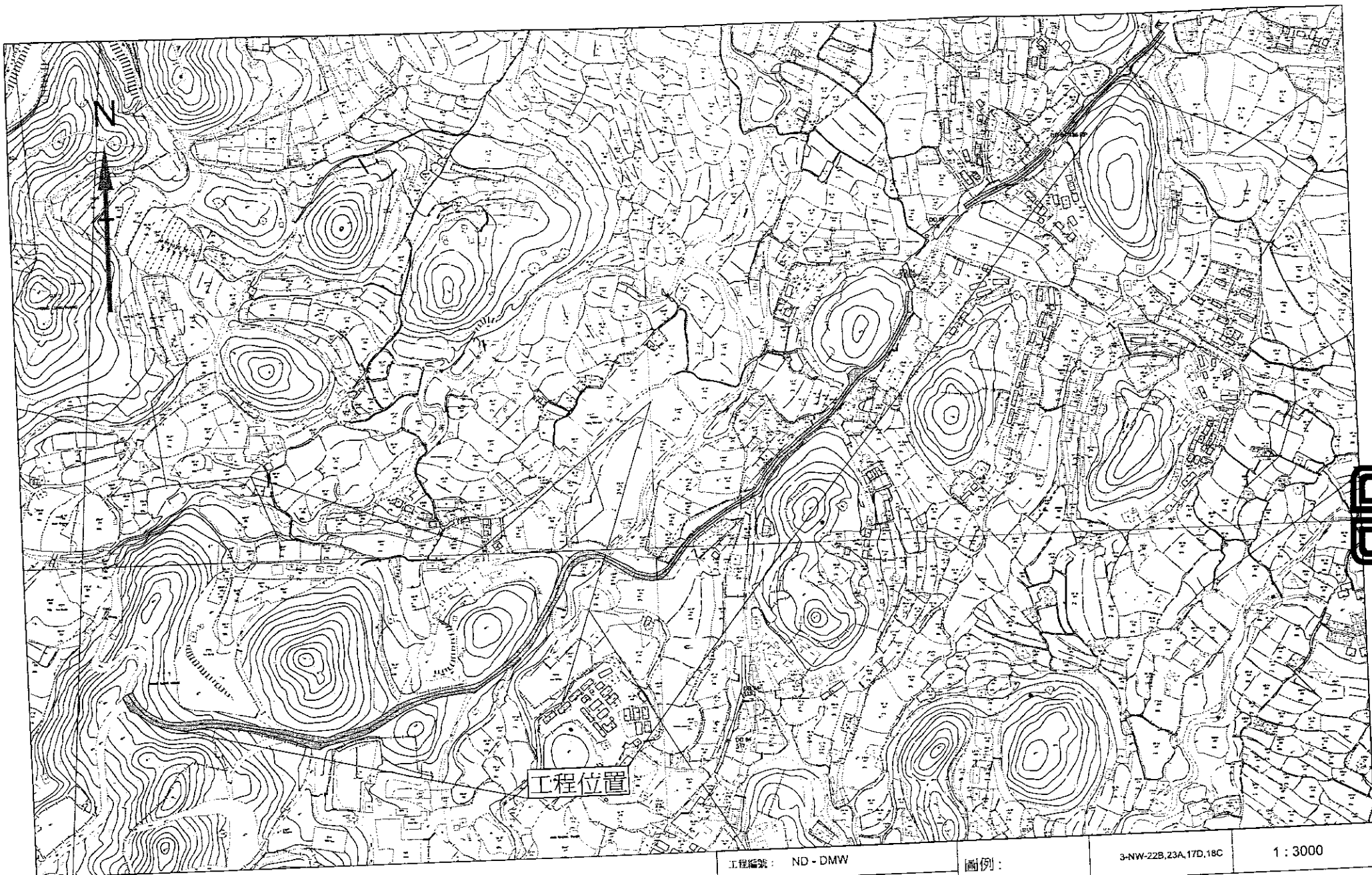


簽名： _____

 單位： 北區民政事務助理專員
勞頌雯
日期： 2009年10月22日

地區小型工程資料

- 1 地區： 北區
- 2 工程編號： ND-DMW
- 3 工程名稱： 打鼓嶺坪輦及李屋通路改善工程
- 4 工程性質： 建築工程
- 5 工程大綱： 用100mm厚瀝青物料重鋪一條約2400米長的破爛路面
- 6 地盤位置： 參閱附圖
(請附地盤位置圖)
- 7 現時情況： 現時的車路非常破爛，對村民及其他使用者構成危險，工程完成後，可保障行人及駕駛人士的安全
- 8 附近是否有類似設施： 有
- 9 工程預計進度：
- (a) 動工日期： 01/2010
- (b) 完工日期： 03/2010
- 10 預計工程開支： \$2,500,000
(請提供分項開支：)
基礎項目: \$200,000
重鋪路面: \$2,200,000
雜項: \$100,000
- 11 工程代理人： 北區民政事務處工程部
- 12 維修保養：
- | 部門 | 10/11 年度費用 | 11/12 或以後年度費用 |
|---------------|------------|---------------|
| (a) 承建商負責的工程: | 不適用 | 不適用 |
| (b) 機電工程: | 不適用 | 不適用 |
| (c) 花卉樹木種植工程: | 不適用 | 不適用 |
| (d) 其他: | 不適用 | 不適用 |
| 總計: | | |
- 13 管理：
- | 部門 | 10/11 年度費用 | 11/12 或以後年度費用 |
|----------|------------|---------------|
| (a) 清潔費: | 不適用 | 不適用 |
| (b) 其他: | 不適用 | 不適用 |
| 總計: | | |
- 14 使用專利產品： 不需要
(如適用，請列明)：
- 15 是否需要收地： 不需要
- 16 受惠人數 / 預計使用率： 2000



工程位置

工程編號： ND - DMW

圖則名稱 project title
打鼓嶺坪輦及李屋通路改善工程

圖例：

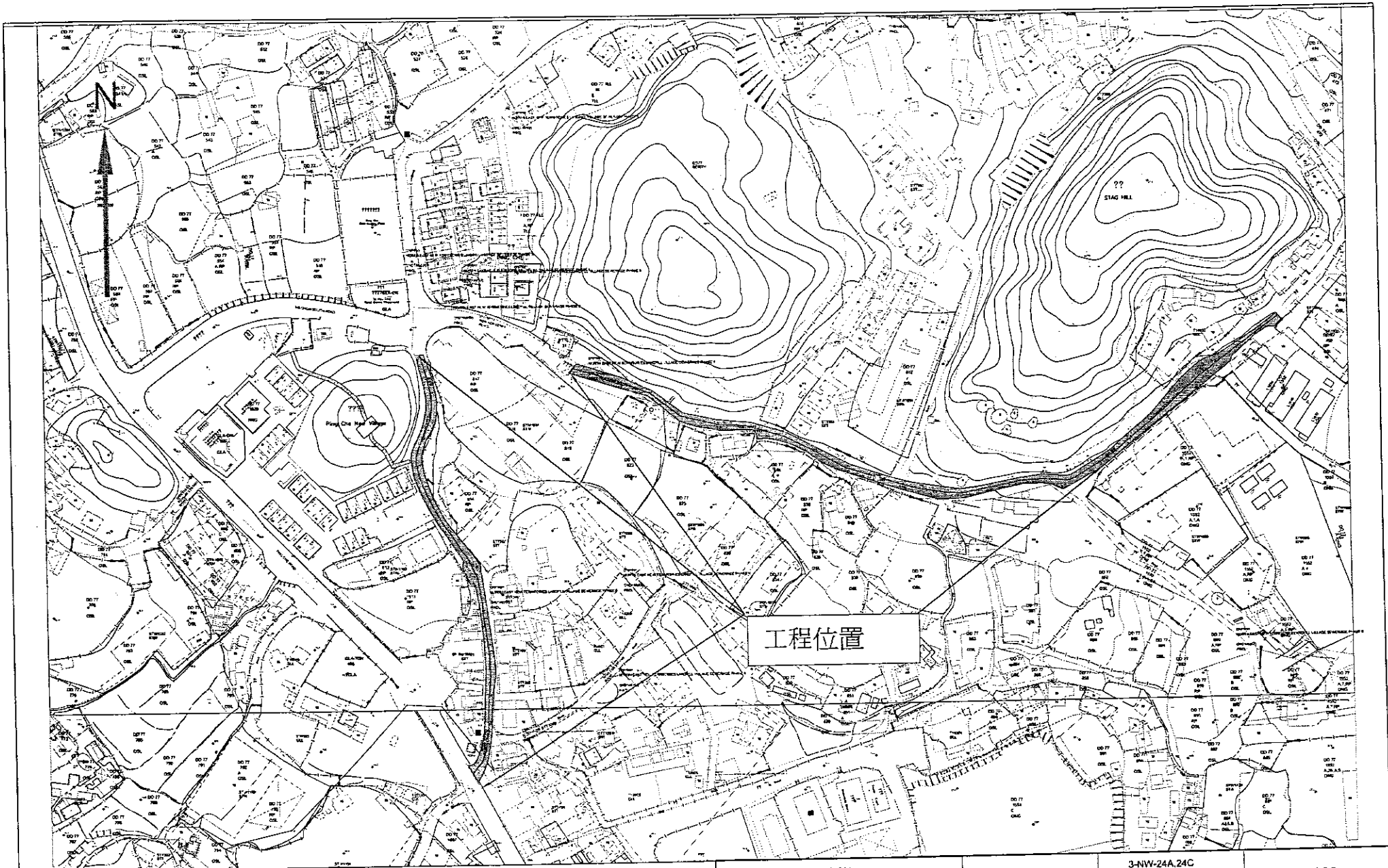
 工程位置

3-NW-22B, 23A, 17D, 18C

1 : 3000


地區小型工程及環境改善委員會

北區區議會



工程位置

工程編號: ND - DMW
 圖則名稱: Project title
 打鼓嶺坪壘及李屋通路改善工程

圖例:
 工程位置

3-NW-24A.24C
 1:2000

地區小型工程及環境改善委員會
 北區區議會